

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

FISHERIES AND OCEANS

Chair:

The Honourable FABIAN MANNING

Tuesday, January 26, 2016
Tuesday, February 2, 2016 (in camera)
Tuesday, February 23, 2016 (in camera)

Issue No. 1

Organization meeting

and

Consideration of a draft agenda (future business)

INCLUDING:
THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE
(Rule 12-26 — Expenses incurred by
the committee during the Second Session of
the Forty-first Parliament)

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

PÊCHES ET DES OCÉANS

Président :

L'honorable FABIAN MANNING

Le mardi 26 janvier 2016
Le mardi 2 février 2016 (à huis clos)
Le mardi 23 février 2016 (à huis clos)

Fascicule n° 1

Réunion d'organisation

et

Étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)

Y COMPRIS :
LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ
(Article 12-26 du Règlement — Dépenses encourues
par le comité au cours de la deuxième session
de la quarante-et-unième législature)

STANDING SENATE COMMITTEE ON FISHERIES
AND OCEANS

The Honourable Fabian Manning, *Chair*

The Honourable Elizabeth Hubley, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Carignan, P.C.	Poirier
(or Martin)	Raine
Enverga	Stewart Olsen
Lovlace Nicholas	Watt
McInnis	Wells
Munson	

*Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

Substitution pending for the Honourable Senator Martin (*January 25, 2016*).

The Honourable Senator Batters replaced the Honourable Senator Wells (*January 26, 2016*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Batters (*January 27, 2016*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES PÊCHES
ET DES OCÉANS

Président : L'honorable Fabian Manning

Vice-présidente : L'honorable Elizabeth Hubley

et

Les honorables sénateurs :

* Carignan, C.P.	Poirier
(ou Martin)	Raine
Enverga	Stewart Olsen
Lovlace Nicholas	Watt
McInnis	Wells
Munson	

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Remplacement à venir pour l'honorable sénatrice Martin (*le 25 janvier 2016*).

L'honorable sénatrice Batters a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 26 janvier 2016*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 27 janvier 2016*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, January 26, 2016
(1)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met this day at 5:27 p.m., in room 505, Victoria Building, for the purpose of holding its organization meeting, pursuant to rule 12-13.

Members of the committee present: The Honourable Senators Batters, Enverga, Hubley, Manning, McInnis, Munson, Poirier, Raine, Stewart Olsen and Watt (10).

In attendance: Odette Madore, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 12-13, the clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Stewart Olsen moved:

That the Honourable Senator Manning do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Manning took the chair.

The Honourable Senator Raine moved:

That the Honourable Senator Hubley be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Munson moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Poirier moved:

That the committee publish its proceedings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Hubley moved:

That, pursuant to rule 12-17, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the opposition and the Senate Liberals be present.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 26 janvier 2016
(1)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui, à 17 h 27, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, afin de tenir sa réunion d'organisation, conformément à l'article 12-13 du Règlement.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Batters, Enverga, Hubley, Manning, McInnis, Munson, Poirier, Raine, Stewart Olsen et Watt (10).

Également présente : Odette Madore, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 12-13 du Règlement, le greffier du comité préside à l'élection de la présidence.

L'honorable sénatrice Stewart Olsen propose :

Que l'honorable sénateur Manning soit élu président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Manning occupe le fauteuil.

L'honorable sénatrice Raine propose :

Que l'honorable sénatrice Hubley soit élue vice-présidente du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Munson propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, de la vice-présidente et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le Sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Poirier propose :

Que le comité fasse publier ses délibérations.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Hubley propose :

Que, conformément à l'article 12-17 du Règlement, la présidence soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un membre du comité représentant l'opposition et un membre représentant les libéraux du Sénat soient présents.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Enverga moved:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 12-26(2).

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Stewart Olsen moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator McInnis moved:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Raine moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Poirier moved:

That the Sub-committee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on “official business” for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Enverga propose :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 12-26(2) du Règlement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Stewart Olsen propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et d'ébauches de rapports.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur McInnis propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, à la vice-présidente et au greffier du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, à la vice-présidente et au greffier du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et à la vice-présidente.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Raine propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Poirier propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la Politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et

- 2) consider any member of the committee to be on “official business” if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Watt moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses of one witness per organization upon application, but that the chair be authorized to approve expenses of a second witness from the same organization should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Enverga moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee’s public proceedings with the least possible disruption of its hearings at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair informed the members of the committee that the time slots for regular meetings are Tuesday, when the Senate rises, but not before 5 p.m., and Thursday, from 8 a.m. to 10 a.m.

The Honourable Senator Batters moved:

That each committee member be allowed to have one staff person present at in camera meetings, unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair informed the members of the committee that the next meeting will take place on Tuesday, February 2, 2016, when the Senate rises, but not before 5 p.m., for the purpose of discussing future business of the committee.

At 5:40 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

- 2) considérer qu’un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L’honorable sénateur Watt propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat régissant les frais de déplacement des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d’hébergement d’un témoin par organisme qui en fait la demande, mais que la présidence soit autorisée à approuver le remboursement des dépenses d’un deuxième témoin du même organisme dans des circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L’honorable sénateur Enverga propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé, à sa discrétion, à permettre la diffusion par des médias électroniques des séances publiques du comité d’une façon qui dérange le moins possible ses travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président informe les membres que les réunions se tiendront normalement les mardis, à l’ajournement du Sénat, mais pas avant 17 heures, et les jeudis, de 8 heures à 10 heures.

L’honorable sénatrice Batters propose :

Que chaque membre du comité soit autorisé à être accompagné d’un membre de son personnel aux séances à huis clos, à moins qu’il ait été décidé d’exclure tout le personnel d’une réunion en particulier.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président informe les membres du comité que la prochaine réunion aura lieu le mardi 2 février 2016, à l’ajournement du Sénat, mais pas avant 17 heures, pour discuter des travaux futurs du comité.

À 17 h 40, le comité s’ajourne jusqu’à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Tuesday, February 2, 2016
(2)

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met in camera this day at 5:21 p.m., in room 505, Victoria Building, the chair, the Honourable Fabian Manning, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Enverga, Hubley, Manning, McInnis, Munson, Raine, Stewart Olsen and Watt (8).

In attendance: Odette Madore, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda (future business).

After debate, the Honourable Senator Enverga moved:

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on issues arising from, and developments since, the tabling in July 2015 of its final report on the regulation of aquaculture, current challenges and future prospects for the industry in Canada;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on its study of aquaculture during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than October 31, 2017, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

After debate, the Honourable Senator Raine moved:

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and to report on issues relating to the federal government's current and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2017, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

OTTAWA, le mardi 2 février 2016
(2)

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui à huis clos, à 17 h 21, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Fabian Manning (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Enverga, Hubley, Manning, McInnis, Munson, Raine, Stewart Olsen et Watt (8).

Également présente : Odette Madore, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

Après débat, l'honorable sénateur Enverga propose :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les questions qu'ont suscitées le dépôt en juillet 2015, et les développements subséquents, de son rapport final sur la réglementation de l'aquaculture, les défis actuels et les perspectives d'avenir de l'industrie au Canada;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur son étude de l'aquaculture au cours de la deuxième session de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité; et

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 octobre 2017, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Après débat, l'honorable sénatrice Raine propose :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre stratégique actuel et en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et des océans du Canada;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité; et

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2017, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 6:17 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, February 23, 2016

(3)

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met in camera this day at 5:07 p.m., in room 505, Victoria Building, the chair, the Honourable Fabian Manning, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Enverga, Hubley, Manning, McInnis, Poirier, Raine, Stewart Olsen and Watt (8).

In attendance: Odette Madore, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda (future business).

After debate, it was agreed:

That the Honourable Hunter Tootoo, P.C., M.P., Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard, be invited to appear before the committee at its next meeting on March 7, 2016.

At 5:51 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 18 h 17, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 23 février 2016

(3)

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui à huis clos, à 17 h 7, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Fabian Manning (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Enverga, Hubley, Manning, McInnis, Poirier, Raine, Stewart Olsen et Watt (8).

Également présente : Odette Madore, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

Après débat, il est convenu :

Que l'honorable Hunter Tootoo, C.P., député, ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, soit invité à comparaître à la prochaine réunion du comité qui se tiendra le 7 mars 2016.

À 17 h 51, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Maxwell Hollins

Clerk of the committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Wednesday, February 3, 2016

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-first Parliament:

1. With respect to its examination and consideration of legislation:

2013-2014

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>0</u>
SUBTOTAL	\$	0

2014-2015

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>0</u>
SUBTOTAL	\$	0

2015-2016

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		0
SUBTOTAL		<u>0</u>
TOTAL	\$	0

2. With respect to its special study on the evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans authorized by the Senate on Monday, December 9, 2013:

2013-2014

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>0</u>
SUBTOTAL	\$	0

2014-2015

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>0</u>
SUBTOTAL	\$	0

2015-2016

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		0
SUBTOTAL		<u>0</u>
TOTAL	\$	0

3. With respect to its special study on the regulation of aquaculture, current challenges and future prospects for the industry in Canada authorized by the Senate on Monday, December 9, 2013:

RAPPORT DU COMITÉ

Le mercredi 3 février 2016

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-et-unième législature :

1. Relatif à son étude des mesures législatives :

2013-2014

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	<u>0</u>	
SOUS-TOTAL	0	\$

2014-2015

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	<u>0</u>	
SOUS-TOTAL	0	\$

2015-2016

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	0	
SOUS-TOTAL	0	\$
TOTAL	0	\$

2. Relatif à son étude spéciale sur le cadre stratégique en évolution pour la gestion des pêches et des océans du Canada autorisée par le Sénat le lundi 9 décembre 2013 :

2013-2014

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	<u>0</u>	
SOUS-TOTAL	0	\$

2014-2015

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	<u>0</u>	
SOUS-TOTAL	0	\$

2015-2016

Dépenses générales	0	\$
Dépenses des témoins	0	
SOUS-TOTAL	0	\$
TOTAL	0	\$

3. Relatif à son étude spéciale sur la réglementation de l'aquaculture, les défis actuels et les perspectives d'avenir de l'industrie au Canada autorisée par le Sénat le lundi 9 décembre 2013 :

2013-2014	
General Expenses	\$ 0
Activity 1: British Columbia	79,817
Witness Expenses	411
SUBTOTAL	\$ 80,228

2014-2015	
General Expenses	\$ 0
Activity 1: Newfoundland and Labrador and Nova Scotia	66,975
Activity 2: Scotland and Norway	77,060
Activity 3: New Brunswick, Prince Edward Island, Quebec	57,631
Activity 4: St. John's, Newfoundland and Labrador	34,010
Activity 5: Boston, USA	3,391
Activity 1: British Columbia (2013-2014 expense disbursed in 2014-2015)	1,208
Witness Expenses	22,865
SUBTOTAL	\$ 263,140

2015-2016	
General Expenses	\$ 16,734
Activity 1: St. John's, Newfoundland and Labrador (2014-2015 expense disbursed in 2015-2016)	9
Witness Expenses	0
SUBTOTAL	\$ 16,743
TOTAL	\$ 360,111

Your committee did not incur general postal charges during the First Session of the Forty-first Parliament.

During the session, your committee held 33 meetings (73.3 hours), heard 135 witnesses and submitted 12 reports in relation to its work. Your Committee examined 3 bills (S-3, S-224 and C-555), one Proposal to Parliament for User Fees and Service Standard (from Fisheries and Oceans Canada for Aquaculture Licenses under the Pacific Aquaculture Regulations) and received a total of 6 orders of reference.

Respectfully submitted,

2013-2014	
Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Colombie-Britannique	79 817
Dépenses des témoins	411
SOUS-TOTAL	80 228 \$

2014-2015	
Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Terre-Neuve-et-Labrador et Nouvelle-Écosse	66 975
Activité 2 : Écosse et Norvège	77 060
Activité 3 : Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Québec	57 631
Activité 4 : St-Jean, Terre-Neuve-et-Labrador	34 010
Activité 5 : Boston, É-U.	3 391
Activité 1 : Colombie-Britannique (dépense 2013-2014 déboursée en 2014-2015)	1 208
Dépenses des témoins	22 865
SOUS-TOTAL	263 140 \$

2015-2016	
Dépenses générales	16 734 \$
Activité 1 : St-Jean, Terre-Neuve-et-Labrador (dépense 2014-15 déboursée en 2015-2016)	9
Dépenses des témoins	0
SOUS-TOTAL	16 743 \$
TOTAL	360 111 \$

Votre comité n'a pas encouru des frais généraux de poste au cours de la première session de la quarante et unième législature.

Durant la session, le comité a tenu 33 réunions (73,3 heures), entendu 135 témoins et soumis 12 rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié 3 projets de loi (S-3, S-224 et C-555), une proposition relative aux frais d'utilisation (du ministère des Pêches et des Océans pour les permis d'aquaculture en vertu du Règlement du Pacifique sur l'aquaculture) et a reçu au total 6 ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

Le président,

FABIAN MANNING

Chair

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, January 26, 2016

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met this day at 5:27 p.m., pursuant to rule 12-13 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

Maxwell Hollins, Clerk of the Committee: Good afternoon, senators, and welcome to the organization meeting of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

[Translation]

Honourable senators, we have a quorum. As the clerk of the committee, I have a duty to preside over the election of the chair. I am ready to receive a motion to that effect.

[English]

Senator Stewart Olsen: I nominate Senator Fabian Manning.

[Translation]

Mr. Hollins: Are there any other nominations?

[English]

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. Hollins: The motion is carried, and I invite the Honourable Senator Manning to take the chair.

Senator Fabian Manning (Chair) in the chair.

The Chair: Good evening, everybody. After that long 60-day campaign, I'm delighted to be back in the position of chair. It's been a tiring but rewarding experience.

An. Hon. Senator: Sunny ways.

The Chair: Sunny ways, yes.

I certainly look forward to working together. Most of us are new at the table, so I look forward to what the future holds for our committee.

To continue with the business of this evening, I would like to receive nominations for the position of deputy chair.

Senator Raine: I nominate Senator Elizabeth Hubley.

The Chair: We have four people who want to nominate you, so you're off to a good start.

Senator Hubley: Thank you very much. I, too, am delighted to be back in this position and looking forward to our year ahead. Thank you all.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 26 janvier 2016

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui, à 17 h 27 conformément à l'article 12-13 du *Règlement du Sénat*, afin d'organiser les activités du comité.

[Traduction]

Maxwell Hollins, greffier du comité : Bonjour, sénateurs. Bienvenue à la réunion d'organisation du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

[Français]

Honorables sénateurs, il y a quorum. En tant que greffier du comité, il est de mon devoir de présider à l'élection de la présidence. Je suis prêt à recevoir une motion à cet effet.

[Traduction]

La sénatrice Stewart Olsen : Je propose le sénateur Fabian Manning.

[Français]

M. Hollins : Y a-t-il d'autres nominations?

[Traduction]

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

M. Hollins : La motion est adoptée. J'invite l'honorable sénateur Manning à occuper le fauteuil.

Le sénateur Fabian Manning (président) occupe le fauteuil.

Le président : Bonsoir à tous. Je suis heureux de me retrouver à la présidence après cette longue campagne de 60 jours. Ce fut une expérience épuisante, mais des plus enrichissantes.

Une voix : Les voies ensoleillées.

Le président : Les voies ensoleillées, exactement.

Je suis impatient de travailler avec vous. Le comité compte beaucoup de nouveaux membres; j'ai hâte de voir ce que l'avenir nous réserve.

Poursuivons nos travaux. Je suis prêt à recevoir les mises en candidatures à la vice-présidence.

La sénatrice Raine : Je propose la sénatrice Elizabeth Hubley.

Le président : Quatre personnes appuient votre candidature; c'est de bon augure.

La sénatrice Hubley : Merci beaucoup. Tout comme vous, je suis heureuse d'occuper de nouveau ce poste et j'ai hâte de savoir ce que nous réserve l'année qui s'amorce. Merci à tous.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

The Chair: I declare the motion carried.

Next is the Subcommittee on Agenda and Procedure. We need someone to move:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

Could I have someone make that motion?

Senator Munson: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Motion carried.

I'm looking for a senator to move that the committee publish its proceedings.

Senator Poirier: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Motion carried.

Next is the authorization to hold meetings and to receive evidence when quorum is not present. The motion reads:

That, pursuant to rule 12-17, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the opposition and the Senate Liberals be present.

Would someone like to make that motion?

Senator Hubley: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Motion carried.

Research staff:

That the committee ask the Library of Parliament to assign —

Senator Poirier: What happened to “Financial Report”?

The Chair: Sorry. The next motion reads:

Le président : Je déclare la motion adoptée.

Nous passons à la question du Sous-comité du programme et de la procédure. Quelqu'un doit proposer la motion suivante :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

Quelqu'un peut proposer la motion?

Le sénateur Munson : J'en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

Je demanderais à un sénateur de proposer que le comité fasse imprimer ses délibérations.

La sénatrice Poirier : J'en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

Nous avons ensuite l'autorisation de tenir des réunions et d'entendre des témoignages en l'absence de quorum. La motion se lit comme suit :

Que, conformément à l'article 12-17 du Règlement, la présidence soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un membre du comité de l'opposition et des libéraux au Sénat soient présents.

Quelqu'un aimerait proposer cette motion?

La sénatrice Hubley : J'en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

Personnel de recherche :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter...

La sénatrice Poirier : Qu'en est-il de la motion sur le rapport financier?

Le président : Veuillez m'excuser. La prochaine motion se lit comme suit :

That the committee adopt a draft first report, prepared in accordance with rule 12-26(2).

May I have a mover for that motion?

Senator Enverga: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you.

Now we'll try the research staff motion:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

Senator Stewart Olsen: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Motion carried.

Odette, you can come to the table now and join us.

Everyone is familiar with Odette Madore. She has been with us for a couple of years and is no stranger to the cause.

Senator Stewart Olsen: She stuck around for punishment.

The Chair: She wouldn't miss it for the world, she said.

The next motion deals with the authority to commit funds and certify accounts. It reads:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 12-26(2) du Règlement.

Quelqu'un peut proposer cette motion?

Le sénateur Enverga : J'en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci.

Passons maintenant à la motion sur le personnel de recherche, qui se lit comme suit :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services des experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que le président, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La sénatrice Stewart Olsen : J'en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

Odette, vous pouvez maintenant prendre place et vous joindre à nous.

Tout le monde connaît Mme Odette Madore. Elle est avec nous depuis deux ou trois ans et elle est bien au fait des rouages du comité.

La sénatrice Stewart Olsen : C'est une forme de punition.

Le président : Elle m'a dit qu'elle ne raterait cette occasion pour rien au monde.

La prochaine motion porte sur le pouvoir d'engager des dépenses et d'approuver des comptes à payer. Elle se lit comme suit :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité; et

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité; et

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and the deputy chair.

Can I have a mover for that motion?

Senator McInnis: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Next is travel. The motion reads:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

May I have a mover for that, please?

Senator Raine: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Next is the designation of members travelling on committee business. The motion reads:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on “official business” for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on “official business” if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of that committee; and

That the subcommittee report, at the earliest opportunity, any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

Can I have a mover for that motion, please?

Senator Poirier: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: I declare the motion carried.

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu’il s’agit de services de consultants et de personnel, l’autorisation d’engager des fonds et d’approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président.

Quelqu’un voudrait-il proposer cette motion?

Le sénateur McInnis : J’en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d’adopter la motion?

Des voix : D’accord.

Le président : La prochaine porte sur les voyages. La motion se lit comme suit :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

Quelqu’un voudrait-il proposer cette motion, s’il vous plaît?

La sénatrice Raine : J’en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d’adopter la motion?

Des voix : D’accord.

Le président : La prochaine motion porte sur la désignation des membres qui voyagent pour les affaires du comité. Elle se lit comme suit :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l’alinéa 8(3)a) de la Politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998, et
- 2) considérer que tout membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

Quelqu’un voudrait-il proposer cette motion, s’il vous plaît?

La sénatrice Poirier : J’en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d’adopter la motion?

Des voix : D’accord.

Le président : Je déclare la motion adoptée.

The next motion relates to the travelling and living expenses of witnesses and reads:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses of one witness per organization upon application, but that the chair be authorized to approve expenses of a second witness from the same organization should there be exceptional circumstances.

Senator Watt: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: I'm just making sure you're all in the minutes.

Senator Watt: Mr. Chair, I do have a question when you're finished. I'd like to come back to the subcommittee.

The Chair: Okay.

Next is communications. The motion reads:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings at its discretion.

Senator Enverga: So moved.

The Chair: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: I declare the motion carried.

With regard to our time slot for regular meetings, there is no change whatsoever. This is for information purposes. The regular time slot is Tuesdays from 5 p.m. to 7 p.m., when the Senate rises, but not before 5 p.m. We have an option for Thursday mornings if need be, but we don't like mornings.

Senator Poirier: If the option is on Thursday morning, what time do you normally meet?

The Chair: From 8 to 10.

Senator Poirier: Okay. It's just that we have another meeting at 10:30.

The Chair: We may have to use it from time to time.

Senator Poirier: I just want to make sure there's no conflict with any other committee.

The Chair: I promise that you won't have any stress on that.

La prochaine motion traite des frais de déplacement et d'hébergement des témoins; elle se lit comme suit :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins, le Comité puisse rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement ait été présentée, mais que la présidence soit autorisée à permettre le remboursement de dépenses pour un deuxième témoin du même organisme s'il y a circonstances exceptionnelles.

Le sénateur Watt : J'en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

Le président : Je m'assure simplement que vos noms figurent tous au procès-verbal.

Le sénateur Watt : J'aurai une question lorsque vous aurez terminé, monsieur le président. J'aimerais revenir à la question du sous-comité.

Le président : Très bien.

Passons aux communications. La motion est la suivante :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre de diffuser les délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques de manière à déranger le moins possible ses travaux.

Le sénateur Enverga : J'en fais la proposition.

Le président : Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

Le président : Je déclare la motion adoptée.

En ce qui concerne l'horaire des réunions régulières, il n'y a aucun changement. Ce qui suit est à titre d'information : les réunions ont habituellement lieu les mardis, de 17 heures à 19 heures, à l'ajournement du Sénat, mais jamais avant 17 heures. Au besoin, les réunions pourront être tenues le jeudi matin, mais c'est loin d'être notre préférence.

La sénatrice Poirier : Si nous choisissons de tenir les réunions le jeudi matin, à quelle heure auraient-elles lieu?

Le président : De 8 heures à 10 heures.

La sénatrice Poirier : Très bien. Le problème, c'est que nous avons une autre réunion à 10 h 30.

Le président : Nous devons peut-être tenir des réunions le jeudi, à l'occasion.

La sénatrice Poirier : Je voulais simplement m'assurer qu'il n'y a pas de conflit d'horaire avec d'autres comités.

Le président : Je vous promets que vous n'aurez pas à vous en faire à ce sujet.

With regard to other business, we need the following motion:

That each committee member be allowed to have one staff person present at all in camera meetings, unless there's a decision for a particular meeting to exclude all staff.

Senator Batters: So moved.

The Chair: All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Motion carried.

The next meeting will be on Tuesday, February 2, to discuss future business of the committee. That will be at 5 o'clock or whenever the Senate rises.

Senator Watt, you had a question?

Senator Watt: Yes. I'm just wondering whether there is the possibility, if need be, for the committee to create a special committee.

The Chair: If we wanted to create a special subcommittee of this committee?

Senator Watt: Yes, with a limited number of senators that might have to deal with an urgent issue. That might be necessary from time to time.

Senator Raine: Do our rules have a procedure for that?

Mr. Hollins: Yes, I'm just looking for it. It is certainly possible. It would have to be approved by the usual authorities.

Senator Watt: It is already within our mandate. I'm just raising it because we have done that in other committees.

The Chair: Good point.

Mr. Hollins: For example, the Subcommittee on Veterans Affairs is one that has been organized for a number of sessions now as a matter of course. But other committees can, as the need arises, create a subcommittee to look into a specific issue, question, what have you.

The Chair: Good question; nice to know.

Senator Watt: As long as we know we can do that if need be.

The Chair: Are there other questions or concerns to be raised this evening?

As I said, our next meeting is scheduled for Tuesday, February 2. The purpose of the meeting is to discuss future business of the committee.

(The committee adjourned.)

Sous « Autres affaires », nous avons la motion suivante :

Que les membres du comité puissent se faire accompagner d'un collaborateur aux réunions à huis clos du comité, à moins que le comité n'en décide autrement.

La sénatrice Batters : J'en fais la proposition.

Le président : Tous ceux qui sont pour?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

La prochaine réunion aura lieu le mardi 2 février; nous discuterons des prochains travaux du comité. La réunion débutera à 17 heures, ou à l'ajournement du Sénat.

Aviez-vous une question, sénateur Watt?

Le sénateur Watt : Oui. Je me demande simplement si le comité peut créer un comité spécial, si nécessaire.

Le président : Vous parlez de créer un comité spécial de ce comité?

Le sénateur Watt : Oui, un comité auquel participeraient un nombre limité de sénateurs pour traiter d'une question urgente, par exemple. Cela pourrait être nécessaire, de temps à autre.

La sénatrice Raine : Le Règlement comprend-il une procédure à cet égard?

M. Hollins : Oui; c'est que je cherche. C'est certainement possible. Il faudrait que ce soit approuvé par les instances habituelles.

Le sénateur Watt : C'est déjà dans notre mandat. Je pose la question simplement parce que d'autres comités l'ont déjà fait.

Le président : C'est un bon point.

M. Hollins : À titre d'exemple, le Sous-comité des anciens combattants est systématiquement mis sur pied depuis plusieurs sessions. Toutefois, les autres comités peuvent créer des sous-comités pour étudier des questions précises, au besoin.

Le président : Très bonne question; c'est bon à savoir.

Le sénateur Watt : À notre connaissance, il est possible de le faire, si nécessaire.

Le président : Y a-t-il d'autres questions ou préoccupations dont vous souhaiteriez discuter ce soir?

Comme je l'ai indiqué, la prochaine réunion aura lieu le mardi 2 février. Elle portera sur les prochains travaux du comité.

(La séance est levée.)

